

vorzukehren, damit dessen, [die lamentablen Zustände der in Frankreich diensttuenden Truppen betreffenden] Ausführungen in Zug keine allzu negativen Reaktionen [Truppenheimberufung] hervorriefen. Im übrigen dürfe er versichert sein, dass man in Frankreich alles tue, um den Kompagnien nach Möglichkeit aufzuhelfen.

Original, in franz. Sprache, mit Siegel
AH 37, 134-135

80

[1649 n. Oktober 8.]

A

SCHREIBEN [VON BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN JEAN DE LA BARDE]

"Jusques a present Je n'ay point Veu les plainctes des Regiments dont le Capitaine [Daniel] Müller est porteur, mais dans deux Jours Mess. de Lucerne [Schultheiss und Rat] nous en feront part, Vostre Excellence scaist Les griefs, et divers articles qu'on luy a proposé durant Son Sejour [in Baden], et principalement a la derniere Assemblée de St. Jean [Jahrrechnung in Baden] et qu'on a conclu d'attendre le terme de 3 mois, pour en tirer quelque favorable & agreable responce si donques les sudites plainctes de ceux qui Servent, doibuent estre raporté aux Comnautes de part & d'autre, Joint encores la Nouvelle de france, de la Vente des bleds, dans L'Alsace, et autres lieux circonvoysins", könne sich jedermann selber ausrechnen, dass die Unzufriedenheit ständig im Wachsen begriffen sei.

In der Tat bedeute die Fortdauer "des guerres [gemeint des Krieges zwischen Frankreich einerseits und Spanien andererseits sowie des zivilen Krieges - Fronde - in Frankreich selber]" den Ruin aller.

Wie er erfahren, seien die bis dato in Piombino gestandenen Kompagnien [Zurlauben, Reding, Roll und Estavayer] nach Porto Longone verlegt worden. Dabei hätten diese Truppen das ganze Jahr über bloss eine einzige "monstre" erhalten. "Les necessites generales et particulieres donnent Subiect Suffisant de S'en ressentir."

Konzept, in franz. Sprache
AH 37, 135